영어를 잘 읽거나 말하지 못하는 시민을 위한 투표 보호 조치

2024년 9월 24일 발행

모든 자격을 갖춘 미국 시민은 투표할 권리가 있습니다. 연방법은 영어를 잘 읽거나 말하지 못하거나 쓰지 못하거나 이해하지 못하더라도 그 권리를 보호합니다. 이러한 보호 조치는 유권자 등록을 하거나 투표할 때 적용됩니다.[1]

투표를 도울 수 있는 사람을 데려올 수 있습니다.

- 읽기나 쓰기에 어려움이 있다면, 선거 관리관은 귀하가 선택한 사람에게 투표를 도와줄 수 있도록 허락해야 합니다 (단, 고용주나 노조 대표는 제외됩니다). 이러한 도움은 투표 등록, 부재자 투표, 또는 현장 투표와 같이 투표의 모든 단계에서 받을 수 있습니다. 이 규칙은 귀하가 어떤 언어를 사용하든 상관없이 귀하를 보호합니다. (투표권법 제208조)

선거 관리관은 귀하를 차별할 수 없습니다.

- 모든 장소와 선거에서, 선거 관리관은 귀하가 "언어 소수 집단"에 속한다는 이유로 차별할 수 없습니다. 귀하가 미국 원주민, 아시아계 미국인, 알래스카 원주민 또는 스페인계 사람이라면 법적으로 이러한 집단 중 하나에 속합니다. 법은 인종이나 피부색에 따른 차별도 허용하지 않습니다. (투표권법 제2조)

일부 지역에서는 이중 언어 지원과 자료를 받을 수 있습니다.

[1]이 가이드는 언어 소수 집단의 권리에 대한 정보를 제공합니다. 이 가이드는 법적 의무를 부과하지 않으며, 포괄적인 내용을 담고자 하는 의도가 없습니다.

미국 법무부

- 인구 조사국은 영어를 잘 구사하지 못하는 미국 원주민, 아시아계 미국인, 알래스카 원주민 및 히스패닉계 사람들에게 언어 지원을 제공해야 하는 장소를 목록화했습니다.
- 이 목록에 있는 모든 장소에서의 선거에 대해 선거 관리관은 서면 자료를 목록에 명시된 언어로 번역해야 합니다. 또한 선거 관리관은 투표 관련 질문에 해당 언어로 답변할 수 있는 투표소 직원을 두어야 합니다. (투표권법 제203조)
- 이러한 장소에 있는 투표기는 관련 언어로 투표용지와 안내문을 제공해야 합니다. (미국 투표권 보호법 제301조)
- 연방법은 또한 푸에르토리코의 공립학교에 다녔고 영어를 잘하지 못하는 유권자를 보호합니다. (투표권법 제4(e)조)

질문이 있거나 도움이 필요하신가요?

영어를 잘하지 못하는 유권자의 투표권에 대한 추가 정보는 www.justice.gov/crt/about-language-minority-voting-rights에서 확인할 수 있으며, 여러 언어로 제공되는 언어 소수 시민을 위한 투표 보호 가이드에서도 확인할 수 있습니다. 제공되는 언어는

영어 简体字 (간체 중국어) 繁體中文 (번체 중국어) 한국어 (한국어) Español (스페인어) Tagalog (타갈로그어) Tiếng Việt (베트남어) Bengali - বাঙ্গালি (벵골어) Gujarati - ગુજરાતી (구자라티어) Hindi - हिन्दी (힌디어) Hmong - Hmoob (흐몽어) Khmer - ខ្មែរ (크메르어) Punjabi - ਪੰਜਾਬੀ (펀자브어) Yup'ik - Yup'ik (유픽어)와 같습니다.

추가적인 정보와 기타 유권자 보호에 관한 사항은 justice.gov/voting/voting-rights를 방문해 주시기 바랍니다.

투표권 침해를 신고하는 방법:

- 투표권이 침해되었다고 생각되면, 미국 법무부 민권과 투표권 부서에 **1 (800) 253-3931**로 전화하거나 **www.civilrights.justice.gov**에서 양식을 작성해 연락하시기 바랍니다.